

MAUREN AKTIV

Vollwert-Stammtisch

MAUREN – Der Abschlussabend unseres Vollwert-Stammtisches findet am Montag, den 11. November um 20 Uhr im Foyer des Schulhauses Mauren statt. Thema: Restverkauf von Rezepten und Büchern.



SPENDENAKTION

Bitte spenden Sie für die Erdbebenopfer in Italien

VADUZ – Das Erdbeben in San Giuliano di Puglia und Umgebung hat 29 Todesopfer, davon 26 Kindern im Schulalter, gefordert und über 10 000 Personen obdachlos gemacht. 80 Prozent der Bevölkerung haben praktisch alles verloren und die Erde hat sich noch nicht beruhigt. Der Winter naht und die Menschen sind auf unsere Hilfe angewiesen. Wir alle wollen helfen und bitten die Liechtensteinische Bevölkerung um Spenden für die notleidenden Erdbebenopfer. Zu diesem Zweck haben wir das Konto 304.817.247 «TERREMOTATI» bei der Verwaltungs- und Privat-Bank AG in Vaduz eingerichtet. Die Spenden können direkt auf dieses Konto überwiesen werden oder durch die Post auf Konto 90-8291-5 «VPBank für Konto 304.817.247».

Die Verwendung der Spenden erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Don Ulisse, Pfarrer von San Giuliano, und weiteren erfahrenen Institutionen wie Caritas und Rotes Kreuz. Sämtliche Spenden werden daher ohne Spesenabzug zweckgebunden für vorher abgesprochene Projekte verwendet. Dadurch kann wirklich rasch und sinnvoll geholfen werden. Selbstverständlich wird über die Verwendung der Mittel detailliert Rechenschaft abgelegt.

Wir erinnern uns noch voll Dankbarkeit daran, wie sich damals I.D. Fürstin Gina von Liechtenstein und die liechtensteinische Bevölkerung für die Erdbebenopfer in Friaul eingesetzt haben. So etwas bleibt unvergesslich. Gerne wollen wir nun auf ähnliche Hilfsbereitschaft und Grosszügigkeit hoffen und bedanken uns schon heute sehr herzlich. Jede Spende, auch die kleinste, hilft. Vergelt's Gott.

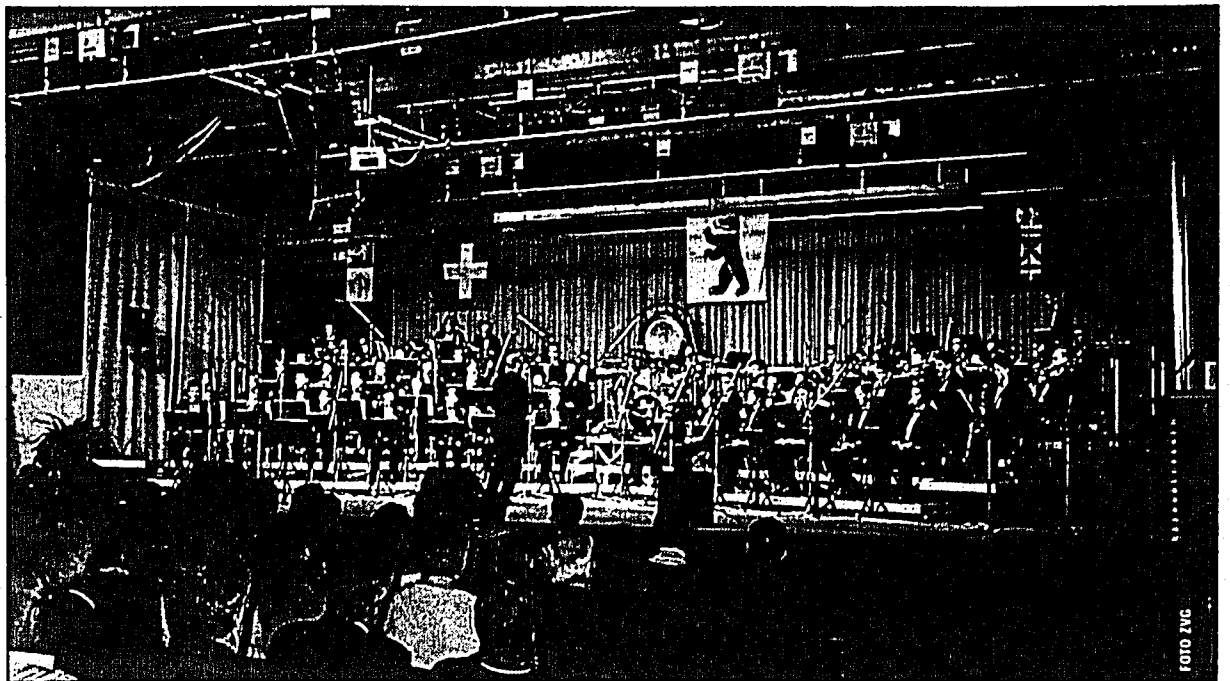
Italiener Vereinigung in Liechtenstein – CEIL – Comitato Emigrati Italiani in Liechtenstein.

120 Jahre Harmoniemusik Balzers

Das traditionelle Herbstkonzert steigt am 17. November

BALZERS – In diesem Jahr kann die Harmoniemusik Balzers auf 120 Jahre ihres Bestehens zurückblicken. Im April hat der Verein erfolgreich am 4. Internationalen Wettbewerb für Unterhaltungsmusik in St. Gallen teilgenommen. Mit viel Begeisterung und Freude am Musizieren bereiten sich die Balzner Musikantinnen und Musikanten nun auf das bevorstehende Herbstkonzert vor.

Das Programm beginnt mit «Sedona», einer temperamentvollen Komposition des amerikanischen Komponisten Steven Reincke. In «After a Gentle Rain» beschreibt Anthony Iannaccone auf faszinierende Art und Weise die Stimmung nach einem milden Regen. «Aurora» entstammt der Feder des jungen österreichischen Komponisten Thomas Doss und kann als Höhepunkt des ersten Programmtails bezeichnet werden. Doss beschreibt hier den Sonnenaufgang, dem in vielen alten Kulturen eine spirituelle Bedeutung beigegeben wird, und bedient sich dabei vorwiegend orientalischer und mystischer Klänge. Nach der



Die Harmoniemusik Balzers feiert heuer ihr 120-jähriges Bestehen. Das Herbstkonzert steigt am 17. November.

Pause folgen Kompositionen mit überwiegend unterhaltendem Charakter. Den Auftakt macht «Celtic Knots» von Goff Richards, das Pflichtstück vom Wettbewerb in St. Gallen. Danach folgt «Canterbury Chorale», ein wunderschöner Choral des belgischen Komponisten Jan Van der Roost. Mit «Sum-

mer in Central Park» ist es Frank Bencriscutto zum einen gelungen die wunderbare Stimmung an einem schönen Sommerabend im Central Park einzufangen und zum anderen Jazzmusik für ein ganzes Bläserorchester zu schreiben. Den Abschluss des Konzertes bildet das mitreissende und weltberühmte

Stück «El Cumbanchero» von Rafael Hernandez, arrangiert von Naohiro Iwai. Die Harmoniemusik Balzers, unter der Leitung von Willi Büchel, lädt alle ganz herzlich zu ihrem diesjährigen Herbstkonzert ein: am Kelbesonntag, den 17. November um 17.00 Uhr, im Gemeindesaal Balzers.

Herzliche Gratulation!

VADUZ – «Freude herrscht» im Hause Real: Theresia und Felix Real feierten gestern bei bester Gesundheit das Fest der Goldenen Hochzeit.

Felix und Theresia Real gelten in Liechtenstein schon jahrzehntelang als der Inbegriff für Gastlichkeit und höchste Kochkunst. Grund genug für die FBP, sich den zahlreichen Gratulanten aus nah und fern anzuschliessen. Unser Bild zeigt von links den Vaduzer FBP-Bürgermeisterkandidaten Markus Verling, FBP-Parteipräsident Johannes Matt, Landtagspräsident Klaus Wanger und den Vaduzer FBP-Obmann Norman Marxer zusammen mit dem Jubelpaar Theresia und Felix Real.



SPORTBÖRSE

Wo bekomme ich billige Skis?

TRIESENBERG – Wohin mit nicht mehr gebrauchten Sportartikeln? Wo bekomme ich billige Skis? Dank der Sportbörse der Elternvereinigung gibt es Antworten auf diese Fragen. Am Samstag, 9. November 2001 findet im alten Gemeindesaal eine Sportbörse in Triesenberg statt. Zum Weiterverkauf gelangen Ski, Skistöcke, Skischuhe, Snowboards, Bob, Schlitten, Schlittschuhe, Helm, Sportbekleidung, Roller, Rollerblades, Rollbretter Velos und was es alles so gibt. Es werden nur Artikel in sauberem und einwandfreien Zustand akzeptiert. Die Sachen können am Freitag, den 8. November von 18.00 bis 20.00 Uhr im alten Saal abgegeben werden. Der Preis wird durch die Verkäuferin, den Verkäufer festgesetzt. Der Verkauf findet am Samstag von 10.00 bis 12.00 Uhr statt. Die Abrechnung bzw. Rücknahme nicht verkaufter Artikel erfolgt von 12.00 bis 14.00 Uhr. Am Samstag lädt eine Kaffeebar mit Getränken, Kuchen und Sandwiches zum Verweilen ein. Wir hoffen auf eine rege Nutzung der Sportbörse. Elternvereinigung Triesenberg

DANKSAGUNG

Für Ihre Beweise der Anteilnahme, die wir beim Heimgang unserer lieben

Beatrice Hassler-Camélique

erfahren durften, danken wir Ihnen von Herzen.

Einen besonderen Dank an Herrn Pfarrer Bruno Rederer für die Spende der letzten Ölung und die schönen Worte.

Besonderen Dank auch Herrn Dr. med. Roland Flatz für seine Betreuung.

Vielen Dank für die Blumen, heiligen Messen und Spenden für späteren Grabschmuck sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.

November 2002

Die Trauerfamilien

ANZEIGE

NEU IN VADUZ
s.Oliver Store bei
STEINER

vom 9. - 16.11.2002 10% Eröffnungsrabatt auf das ganze Sortiment
s.Oliver Store • RECHSTEINER schuhe mode sport • Städtle 33 • FL-9490 Vaduz